**Adroddiad Blynyddol y Coleg Cymraeg Cenedlaethol 2022/23**

Cynnwys

[Rhan 1: Cyflwyniadau 2](#_Toc151029532)

[Rhagair gan y Cadeirydd, Dr Aled Eirug 2](#_Toc151029533)

[Adroddiad y Prif Weithredwr, Dr Ioan Matthews 4](#_Toc151029534)

[Rhan 2: Cynnydd tuag at wireddu ein Cynllun Strategol 11](#_Toc151029535)

[Maes 1: Profiad y dysgwr 12](#_Toc151029536)

[Amcan 1 12](#_Toc151029537)

[Amcan 2 24](#_Toc151029538)

[Maes 2: Darpariaeth 34](#_Toc151029539)

[Amcan 1 34](#_Toc151029540)

[Amcan 2 42](#_Toc151029541)

[Maes 3: Ymwybyddiaeth Cyflogwyr 53](#_Toc151029542)

Rhan 1: Cyflwyniadau

## Rhagair gan y Cadeirydd, Dr Aled Eirug

Mae’n bleser gennyf gyflwyno adroddiad blynyddol y Coleg ar gyfer 2022/23. Hon oedd fy mlwyddyn lawn gyntaf fel Cadeirydd ac mae wedi bod yn drawiadol i weld tystiolaeth o ehangder dylanwad gwaith y Coleg yn y gwahanol sectorau addysgol.

Yn ein prifysgolion, mae effaith ein gwaith cynllunio a’r arian ry’n ni’n ei fuddsoddi yn sylweddol. Drwy gefnogi darpariaeth mewn amrywiaeth o bynciau a darparu ysgoloriaethau i fyfyrwyr, mae’r Coleg yn cynyddu mynediad siaradwyr Cymraeg at addysg uwch drwy gyfrwng y Gymraeg. Mae’n gyffrous gweld y Coleg yn parhau i hybu profiadau dysgu newydd – yn enwedig mewn meysydd sy’n allweddol ar gyfer datblygu gweithluoedd dwyieithog y dyfodol, fel y proffesiynau iechyd, addysg a’r diwydiannau creadigol, er enghraifft – drwy grantiau pynciol, grantiau sbarduno, ac amrywiol brosiectau.

Tra bo’r Coleg wedi gweithio gyda phrifysgolion ers dros ddegawd, cymharol ddiweddar yw’r ymwneud â cholegau addysg bellach a’r sector prentisiaethau. Mae’r buddsoddi cychwynnol yn barod yn cael effaith drawiadol yn y meysydd hyn, a hynny yn aml mewn cyd-destunau lle nad oes fawr ddim traddodiad o ddarparu drwy gyfrwng y Gymraeg. Bydd adolygu’r cynllun gweithredu ar gyfer darpariaeth ôl-16 yn gyfle i adeiladu ar y gwaith hwn ac i ehangu gwaith y Coleg.

Hoffwn ddiolch i aelodau Bwrdd y Coleg, y tîm uwch reolwyr a holl staff y Coleg am eu cefnogaeth yn ystod y flwyddyn, a hefyd i swyddogion Llywodraeth Cymru am eu cydweithrediad. Hyderaf y bydd cynnwys yr adroddiad blynyddol hwn yn ysbrydoliaeth, yn enwedig i chi fyfyrwyr a darpar fyfyrwyr.

## Adroddiad y Prif Weithredwr, Dr Ioan Matthews

Rwy’n llunio’r sylwadau hyn ychydig wythnosau wedi i Mark Drakeford gyhoeddi ei fwriad i ymddeol fel Prif Weinidog, a hynny oddeutu hanner ffordd drwy dymor y chweched Senedd. Mae’n amserol felly i fwrw golwg nid yn unig dros y flwyddyn a adolygir yn yr adroddiad hwn, ond hefyd ar yr hyn y mae’r Coleg wedi ei gyflawni ers Mai 2021.

Yn y maniffesto a luniwyd cyn etholiadau’r Senedd yn 2021, rhoddodd y Coleg bwyslais ar gefnogi amcanion polisi Llywodraeth Cymru ym meysydd y Gymraeg ac addysg a hyfforddiant, ac yn benodol ar weithio tuag at sicrhau miliwn o siaradwyr Cymraeg a chynyddu defnydd o’r iaith. Yn y cyswllt hwn mae’r Coleg wedi croesawu cyhoeddi’r Papur Gwyn ar y Bil Addysg Gymraeg sydd, ymysg pethau eraill, yn datgan y nod o wneud y targed o filiwn o siaradwyr yn un statudol. Yn ystod y flwyddyn, mae Bwrdd y Coleg wedi cael sawl trafodaeth ar bwysigrwydd creu gweithlu addysg sydd â hyfforddiant digonol i wireddu’r amcanion uchelgeisiol a ddisgrifiwyd yn y Papur Gwyn, ac yn ein hymateb sefydliadol wedi mynegi’r angen am weithredu priodol ar draws y llywodraeth i ymgyrraedd at hynny.

Mae’r adroddiad hwn yn amlygu rhai o’r datblygiadau cyffrous sydd wedi digwydd yn y sector addysg bellach a’r sector prentisiaethau yn sgil ymestyn cyfrifoldebau’r Coleg i gynnwys y meysydd hyn, a’r adnoddau ychwanegol a sicrhawyd yn dilyn hynny. Mae’r cynnydd yn drawiadol, fel y dengys y data diweddaraf, sydd yn dangos cynnydd yn niferoedd y dysgwyr yn y ddau sector sydd yn derbyn darpariaeth ddwyieithog. Mewn sesiwn drafod ar faes yr Eisteddfod Genedlaethol ym Moduan ym mis Awst 2023, cefais gyfle yng nghwmni Gweinidog y Gymraeg ac Addysg, Jeremy Miles, a chyd-weithwyr o sefydliadau eraill, i ddathlu rhai o’r llwyddiannau hyn gyda rhai o ddysgwyr Grŵp Llandrillo Menai. Gan fod pum mlynedd wedi mynd heibio ers i Kirsty Williams, y Gweinidog Addysg ar y pryd, lansio’r cynllun gweithredu addysg bellach a phrentisiaethau yn 2019, bydd yn amserol yn ystod y flwyddyn i ddod i adolygu’r gwaith hyd yma a llunio cynllun ar gyfer y blynyddoedd nesaf.

Ers ymestyn cyfrifoldebau’r Coleg yn 2018 i gynnwys y sectorau addysg bellach a phrentisiaethau, mae gwaith sylweddol wedi ei gyflawni i weithredu strategaeth tymor hir ar gyfer y meysydd hyn. Mae’n dda gallu adrodd y sicrhawyd cynnydd sylweddol yn y gyllideb ar gyfer addysg bellach a phrentisiaethau yn ystod y flwyddyn, ac mae hynny wedi ein galluogi i ddechrau buddsoddi yn fwy sylweddol, yn benodol er mwyn galluogi colegau addysg bellach a darparwyr prentisiaethau i gynyddu eu capasiti i ddarparu drwy gyfrwng y Gymraeg. Yn yr Eisteddfod Genedlaethol yn Nhregaron yn Awst 2022, cyhoeddwyd ein partneriaeth strategol â Chymwysterau Cymru ac, yn y cyfamser, mae’r Coleg wedi croesawu’r adolygiad a gyhoeddwyd gan Weinidog y Gymraeg ar ddatblygu cymwysterau galwedigaethol at ddibenion Cymru ac wedi cyfrannu’n weithredol at yr adolygiad hwnnw.

Mae’r niferoedd sydd yn astudio drwy gyfrwng y Gymraeg yn y prifysgolion yn parhau’n gyson, er gwaethaf y consýrn parhaus am y niferoedd o siaradwyr Cymraeg sydd yn dewis astudio y tu allan i Gymru. Bydd cynnal cyswllt gyda’r myfyrwyr hyn, a denu rhai ohonynt yn ôl i Gymru maes o law, yn ogystal ag ehangu’r cynulleidfaoedd sydd yn astudio drwy gyfrwng y Gymraeg ac yn ddwyieithog, yn flaenoriaeth wrth i’r Coleg weithredu’r strategaeth addysg uwch ddiweddaraf a luniwyd yn 2022. Bydd nifer o gynlluniau penodol yn deillio o’r gwaith hwn yn cael eu datblygu yn ystod y flwyddyn nesaf, gan gynnwys datblygu adnoddau i ddylanwadu ar ymddygiad iaith myfyrwyr; datblygu darpariaeth benodol ar gyfer myfyrwyr sydd yn ddihyder o ran eu sgiliau Cymraeg; ehangu darpariaeth ym meysydd iechyd a gofal; a chefnogi cynlluniau uchelgeisiol i ddatblygu gweithluoedd Cymraeg yn y sector cyhoeddus yn benodol.

Un o’r camau pwysicaf i’w gymryd yn ystod y flwyddyn oedd derbyn cadarnhad o benderfyniad Gweinidog y Gymraeg ac Addysg i ddynodi’r Coleg fel corff i gynghori’r Comisiwn Addysg Drydyddol ac Ymchwil newydd (CADY) ar ei ddyletswyddau statudol mewn perthynas â’r Gymraeg. Mae potensial y bydd sefydlu’r corff arloesol hwn, gyda’i gyfrifoldebau’n cwmpasu addysg uwch, addysg bellach, prentisiaethau, darpariaeth chweched dosbarth ac addysg gymunedol, yn gyfle i wreiddio cynllunio a datblygu addysg Gymraeg ar sail strategol fel egwyddor o’r cychwyn. Wrth baratoi cyngor i’r Comisiwn yn y dyfodol, bydd y Coleg yn ystyried themâu megis sefydlu systemau cyllido addas i gydnabod costau penodol darparu drwy’r Gymraeg; annog y Comisiwn i ddefnyddio ei bwerau rheoleiddio mewn dull cadarn ond teg mewn perthynas â’r Gymraeg; a gosod disgwyliad ar ddarparwyr i fuddsoddi o’u hadnoddau eu hunain mewn darpariaeth cyfrwng Cymraeg.

Rhaid cydnabod y bydd y blynyddoedd nesaf yn rhai heriol yn y sector cyhoeddus, yn enwedig yn wyneb y pwysau ar gyllideb Llywodraeth Cymru. Tra’n bod yn siomedig nad yw’r Coleg wedi derbyn y cynnydd a ragwelwyd ar gyfer 2024/25 (sydd yn golygu y bydd yn rhaid gohirio neu atal rhai cynlluniau a datblygiadau), yr ydym yn cydnabod cefnogaeth swyddogion Llywodraeth Cymru ac yn croesawu’r ffaith na fu toriadau yn ein cyllideb graidd. Credwn fod arddel gofal wrth reoli cyllidebau yn gyfrifoldeb pwysig yn yr amgylchiadau presennol, ac mae datblygiadau megis ein Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth gyda’r Ganolfan Dysgu Cymraeg Genedlaethol yn arwydd o’n bwriad i gydweithio â sefydliadau eraill, lle bo hynny’n bosibl, i ymgyrraedd at dargedau mewn ffyrdd mor gosteffeithiol â phosibl.

Am y tro cyntaf ers pedair blynedd, cafwyd cyfle i gynnal Cynulliad Blynyddol y Coleg a hynny yng Nghaerdydd, i gydnabod llwyddiant myfyrwyr ymchwil sydd wedi astudio am ddoethuriaethau dan nawdd y Coleg, ac i urddo’r Dr Haydn Edwards, Delyth Murphy a’r Athro Sioned Davies yn Gymrodyr er Anrhydedd. Cafwyd wythnosau lwyddiannus hefyd yn Eisteddfod yr Urdd a’r Eisteddfod Genedlaethol, tra bu llysgenhadon y Coleg yn y gwahanol sectorau yn cynnal digwyddiadau a gweithgareddau gydol y flwyddyn.

Ond ni fu’n flwyddyn ddigwmwl. Ym mis Mai, bu farw Denise Williams, un o Gymrodyr er Anrhydedd y Coleg, ac aelod o’r Pwyllgor Penodiadau a Safonau Llywodraethiant. Cyn ymddeol, roedd Denise yn Ddirprwy Gofrestrydd Prifysgol Morgannwg a gwnaeth sawl cyfraniad pwysig i ddatblygiad y Coleg Cymraeg, yn enwedig yn y cyfnod cynnar. Ac yn ystod yr haf daeth y newydd am golli’r Athro Brynley F. Roberts, a oedd hefyd yn Gymrawd o’r Coleg. Talwyd sawl teyrnged i Bryn Roberts yn sgil ei gyfraniad oes i ysgolheictod Cymraeg, ei fywyd cyhoeddus prysur a’i gefnogaeth i academyddion ifanc. Braf iawn oedd iddo allu traddodi’r ddarlith gyntaf (yn 2013) yng nghyfres darlithoedd Edward Lhuyd, a drefnir ar y cyd rhwng y Coleg a Chymdeithas Ddysgedig Cymru. Mewn gwahanol ffyrdd, bu cyngor doeth Denise a Bryn o gymorth mawr i mi ar sawl achlysur, a choffa da amdanynt.

Ym mlynyddoedd cynnar y Coleg, penodwyd dros gant o ddarlithwyr newydd drwy gynllun staffio’r Coleg, ac un o’r sêr, yn ddigwestiwn, oedd Llŷr Roberts, darlithydd mewn Busnes ym mhrifysgolion Met Caerdydd a De Cymru (ac yn fwy diweddar, ym Mangor). Roedd Llŷr yn ysbrydoli ei fyfyrwyr, yn arloesi mewn dulliau dysgu a chyflwyno, ac yn awdur cyfrol ar farchnata a enillodd un o wobrau’r Coleg yn 2022. Roedd y newydd am farwolaeth sydyn Llŷr, tra oedd ar wyliau yng Ngwlad Groeg yn ystod haf 2023, yn ergyd drom i’w deulu, ei gyfeillion a’i gyd-weithwyr, ac mae’r Coleg yn hynod ddiolchgar i deulu Llŷr am eu cydweithrediad wrth sefydlu cronfa er cof amdano a lansiwyd ar faes yr Eisteddfod ym Moduan. Casglwyd swm anrhydeddus a fydd yn cael ei ddefnyddio i gefnogi myfyrwyr sydd yn astudio drwy’r Gymraeg.

Wrth gloi, mae fy niolchiadau i aelodau’r Bwrdd a’m cyd-weithwyr yn y Coleg mor ddiffuant ag erioed. Gwerthfawrogaf eu proffesiynoldeb a’u hymroddiad mewn blwyddyn a fu, ar adegau, yn un ddigon anodd. Edrychwn ymlaen yn hyderus, er gwaethaf yr heriau, at weld gwaith y Coleg yn aeddfedu a dwyn ffrwyth dros y blynyddoedd nesaf.

# Rhan 2: Cynnydd tuag at wireddu ein Cynllun Strategol

Lansiwyd [**Cynllun Strategol**](https://colegcymraeg.ac.uk/tudalennau-a-y-cynnwys/cynllun-strategol/) y Coleg ym mis Chwefror 2020. Mae’r Cynllun yn amlinellu gweledigaeth a gwerthoedd y Coleg ar gyfer y cyfnod hyd at 2025 ac yn amlinellu’r blaenoriaethau strategol er mwyn cyflawni’r weledigaeth.

Gwyliwch [ffilm fer](https://colegcymraeg.ac.uk/tudalennau-a-y-cynnwys/cynllun-strategol/) sy’n cyflwyno’r Cynllun Strategol.

Ein rôl fel corff cynllunio strategol cenedlaethol yw cefnogi a dylanwadu ar bartneriaid drwy’r adnoddau sy’n cael eu darparu gan Lywodraeth Cymru er mwyn hyrwyddo addysg ôl-statudol drwy gyfrwng y Gymraeg.

Mae’r adroddiad blynyddol hwn yn dangos y cynnydd a wnaed gan y Coleg a’i bartneriaid yn ystod 2022/23 tuag at wireddu amcanion y cynllun ar draws tri maes:

* Maes 1: Profiad y dysgwr
* Maes 2: Darpariaeth
* Maes 3: Ymwybyddiaeth cyflogwyr o bwysigrwydd sgiliau dwyieithog

## Maes 1: Profiad y dysgwr

### Amcan 1

Nod y Coleg yw cydweithio â phartneriaid er mwyn sicrhau cynnydd yn nifer y myfyrwyr a/neu’r canrannau sy’n elwa ar ddarpariaeth cyfrwng Cymraeg a/neu ddwyieithog ar draws y sector ôl-orfodol.

#### Addysg Uwch

##### Adroddiad data addysg uwch

Nodweddwyd blynyddoedd cyntaf y degawd yn sgil sefydlu’r Coleg gan dwf sydyn yn nifer y myfyrwyr oedd yn astudio o leiaf rhan o’u cwrs gradd drwy gyfrwng y Gymraeg. Arafodd y cynnydd wedyn wrth i’r sector addysg uwch wynebu cyfnod o ailstrwythuro a thoriadau, cyn dechrau codi eto a chyrraedd uchafbwynt yn 2020/21, pan gofnodwyd bod 7,220 o fyfyrwyr addysg uwch yng Nghymru yn astudio rhywfaint drwy gyfrwng y Gymraeg.

Roedd cyfanswm y myfyrwyr a oedd yn astudio rhywfaint yn y Gymraeg yn y data diweddaraf a gyhoeddwyd ar gyfer 2021/22 yn 7,215. Wrth graffu ar y patrymau astudio rhwng gwahanol lefelau a dulliau astudio, gwelwyd ychydig bach o ostyngiad o’r flwyddyn gynt yn y niferoedd o fyfyrwyr sy’n astudio’n llawn-amser drwy gyfrwng y Gymraeg (israddedig ac ôl-radd), ond cynnydd yn y myfyrwyr rhan-amser. Roedd effaith COVID-19 i’w weld ar batrymau cofrestriadau, yn enwedig gan fod y myfyrwyr yn dal i astudio dan amodau cyfyngedig a heb gael mynediad at yr un cyfleoedd cyfrwng Cymraeg ag arfer. Mae tystiolaeth anecdotaidd hefyd yn awgrymu bod hyder rhai myfyrwyr yn eu sgiliau Cymraeg wedi cymryd rhywfaint o ergyd yn ystod blynyddoedd COVID, a bod hynny wedi effeithio ar y niferoedd sy’n dewis astudio yn y brifysgol drwy gyfrwng y Gymraeg. At hynny, mae’r niferoedd uchel o unigolion sy’n cael eu denu bob blwyddyn i fynd i brifysgolion y tu allan i Gymru yn parhau i gael effaith negyddol ar y pwll potensial o fyfyrwyr a allai fod yn astudio rhan o’u cwrs addysg uwch drwy gyfrwng y Gymraeg.



**Ffynhonnell**: Bwletin Ystadegol [‘Y Gymraeg mewn Addysg Uwch, 2021/22](http://www.llyw.cymru/sites/default/files/statistics-and-research/2023-09/yr-iaith-gymraeg-mewn-addysg-uwch-medi-2021-i-awst-2022-064.pdf)’ (21 Medi 2023)

Erbyn hyn mae 28% o fyfyrwyr addysg uwch yng Nghymru sy’n gallu siarad Cymraeg yn astudio o leiaf 5cr drwy gyfrwng y Gymraeg, ac 13% yn astudio 40cr a mwy yn y Gymraeg. At hynny, mae nifer cynyddol o fyfyrwyr heb unrhyw sgiliau yn y Gymraeg ar hyn o bryd yn cael cyfle i brofi amgylchedd dysgu dwyieithog ac yn derbyn hyfforddiant ymwybyddiaeth iaith.

Dwy o brif flaenoriaethau Cynllun Academaidd Addysg Uwch (2022) y Coleg yw ymestyn y cyfleoedd astudio cyfrwng Cymraeg i ragor o fyfyrwyr a denu cynulleidfaoedd newydd at y cyfleoedd hynny. Drwy gydweithio’n agos â’r prifysgolion a’r colegau addysg bellach sy’n darparu addysg uwch, byddwn yn cefnogi prosiectau a fydd yn arwain at dwf pellach mewn niferoedd myfyrwyr cyfrwng Cymraeg o hyn hyd ddiwedd y degawd.

Tabl 1: Myfyrwyr pob prifysgol sy’n astudio ‘rhywfaint’ yn y Gymraeg, yn ôl lefel a dull astudio, 2011/12–2021/22

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Dull astudio** | 2011/12 | 2012/13 | 2013/14 | 2014/15 | 2015/16 | 2016/17 | 2017/18 | 2018/19 | 2019/20 | 2020/21 | 2021/22 |
| Llawn-amser Israddedig | 2,705 | 3,380 | 3,590 | 3,465 | 4,610 | 4,350 | 4,570 | 4,505 | 4,375 | 5,370 | 5,080 |
| Llawn-amser Ôl-radd | 365 | 475 | 510 | 575 | 740 | 810 | 705 | 740 | 500 | 795 | 725 |
| Rhan-amser Israddedig | 1,500 | 1,415 | 855 | 1,430 | 1,960 | 880 | 900 | 885 | 885 | 825 | 920 |
| Rhan-amser Ôl-radd | 130 | 195 | 220 | 890 | 395 | 745 | 230 | 140 | 155 | 230 | 490 |
|  | **4,700** | **5,465** | **5,175** | **6,360** | **7,705** | **6,785** | **6,405** | **6,270** | **5,915** | **7,220** | **7,215** |

Ffynhonnell data: Bwletin Ystadegol ‘[Y Gymraeg mewn Addysg Uwch, 2021/22](http://www.llyw.cymru/sites/default/files/statistics-and-research/2023-09/yr-iaith-gymraeg-mewn-addysg-uwch-medi-2021-i-awst-2022-064.pdf)’ (21 Medi 2023)

##### Astudiaeth achos 1: Llysgenhadon y Coleg: Hyrwyddo cyfleoedd Cymraeg a dwyieithog

Roedd 100 o lysgenhadon addysg uwch, ysgolion, addysg bellach, prentisiaethau ac ôl-radd gan y Coleg yn ystod blwyddyn academaidd 2022–23. Mae’r llysgenhadon yn cefnogi’r Coleg i farchnata’r cyfleoedd cyfrwng Cymraeg a dwyieithog sydd ar gael yn eu sectorau ac i hyrwyddo manteision y Gymraeg yn y gweithle.

Mae’r llysgenhadon yn gweithio’n agos â thîm marchnata’r Coleg yn ystod ymweliadau ysgolion, mewn ffeiriau UCAS a ffeiriau gyrfaoedd, yn ogystal ag mewn digwyddiadau fel yr Eisteddfod a llawer mwy, i hyrwyddo’r cyfleoedd sydd ar gael i astudio a chymdeithasu yn y Gymraeg. Mae’r llysgenhadon yn rhannu eu profiadau ag eraill, ac maen nhw ar gael i ateb unrhyw gwestiynau sydd gan ddisgyblion ac i annog eraill i ddilyn llwybrau tebyg iddyn nhw.

Mae’r llysgenhadon yn magu hyder wrth siarad yn gyhoeddus ac mae cyfleoedd iddynt feithrin eu sgiliau ar y cyfryngau cymdeithasol drwy ysgrifennu blogiau, creu fideos a rhannu cynnwys sy’n berthnasol i’r gynulleidfa darged. Gall y cynnwys fod yn hynod o amrywiol, o sôn am eu profiadau yn astudio yn yr ysgol, y coleg neu’r brifysgol, i gyrsiau amrywiol, digwyddiadau cymdeithasol, a phrofiad gwaith.

##### Astudiaeth achos 2: Morgan Ward: Dysgu’r Dyfodol

Mae [Cynllun y Gweithlu Cymraeg mewn Addysg](https://www.llyw.cymru/sites/default/files/publications/2022-05/cynllun-y-gweithlu-cymraeg-mewn-addysg.pdf) Llywodraeth Cymru yn nodi’r camau y bydd y Llywodraeth, mewn partneriaeth ag eraill, yn eu cymryd i gynyddu nifer yr athrawon sy’n gallu dysgu’r Gymraeg fel pwnc, neu addysgu drwy gyfrwng y Gymraeg. Fel rhan o’r Cynllun, mae’r Coleg Cymraeg wedi derbyn cyllideb gan y Llywodraeth i redeg Cynllun Mentora ar gyfer myfyrwyr sydd â diddordeb mewn gwybod mwy am fod yn athro.

Mae Morgan Ward yn gwneud cwrs TAR ym Mhrifysgol Metropolitan Caerdydd i gymhwyso i fod yn athro Cymraeg. Yn ystod blwyddyn olaf ei radd yn y Gymraeg ym Mhrifysgol Caerdydd, penderfynodd gymryd rhan yng nghynllun newydd y Coleg Cymraeg, [**Dysgu’r Dyfodol**](https://colegcymraeg.ac.uk/myfyrwyr/astudio-ol-raddedig/dysgur-dyfodol/), sy’n rhoi cyfle i fyfyrwyr ddod i wybod mwy am yrfa fel athro ysgol.

Cafodd dri sesiwn mentora ar-lein gydag athro gyrfa-gynnar yn y maes oedd o ddiddordeb iddo, sef y Gymraeg. Rhoddodd hyn gyfle iddo ofyn cwestiynau mewn awyrgylch anffurfiol, a chael atebion gonest gan rywun oedd wedi hyfforddi’n weddol ddiweddar ac erbyn hyn wedi ymsefydlu yn ei swydd. Yn ogystal, cafodd gyngor am sut i ymgeisio a pharatoi ar gyfer y cwrs TAR.

Wedyn roedd cyfle i dreulio deuddydd mewn ysgol i weld y Gymraeg yn cael ei dysgu. Meddai Morgan:

“Roedd bod yn yr ysgol yn ddifyr iawn er mwyn sgwrsio gyda staff am fod yn athro heddiw, yn enwedig gyda’r Cwricwlwm i Gymru.

“Wnaeth yr athrawon rannu cymorth sydd bellach o fudd i mi, wedi dechrau addysgu ar gwrs TAR.”

Mae Morgan wrth ei fodd â’r cwrs TAR, ac mae ar ei ffordd i gyflawni ei uchelgais o gyfrannu at gynyddu nifer y siaradwyr Cymraeg.

##### Astudiaeth achos 3: Datblygu sgiliau Cymraeg doctoriaid yfory

Gyda chefnogaeth y Coleg Cymraeg, mae Prifysgol Abertawe wedi datblygu gradd garlam arloesol i raddedigion sy’n dymuno hyfforddi i fod yn feddygon a hynny drwy gyfrwng y Gymraeg. Bu 2022/23 yn flwyddyn arbennig o lwyddiannus, wrth iddi groesawu 14 o fyfyrwyr blwyddyn gyntaf i astudio o leiaf traean o’u cwrs yn y Gymraeg.

Mae’r Brifysgol yn gweld bod ganddi rôl bwysig wrth hyfforddi siaradwyr di-Gymraeg a rhai llai hyderus yn ogystal â’r siaradwyr rhugl, a sefydlwyd cwrs 12 awr sy’n dysgu geiriau ac ymadroddion Cymraeg sy’n berthnasol i faes Meddygaeth.

Un o arweinwyr y cwrs yw Lauren Blake. Meddai Lauren, “Mewn ymateb i’r galw am fwy o raddedigion sy’n medru’r Gymraeg yn y maes iechyd, mae hi’n bwysig i ni sicrhau fod ein myfyrwyr yn cael amrywiaeth o gyfleoedd i ymarfer defnyddio eu sgiliau Cymraeg wrth astudio Meddygaeth. Yn ogystal â chael y cyfle i ddefnyddio’r Gymraeg ar leoliad gyda chleifion a chyd-weithwyr, mae myfyrwyr ym mlynyddoedd un a dau hefyd yn cael sesiynau sgiliau clinigol drwy gyfrwng y Gymraeg. Rydym hefyd yn cyfrannu at gynllun [Doctoriaid Yfory y Coleg Cymraeg](https://colegcymraeg.ac.uk/myfyrwyr/prifysgol/doctoriaid-yfory/), ac ers 2021 mae’r cynllun wedi bod ar agor i raddedigion yn ogystal.”

#### Addysg Bellach a Phrentisiaethau

##### Adroddiad data addysg bellach a phrentisiaethau

Gwelwn fod buddsoddiad cychwynnol y Coleg Cymraeg Cenedlaethol yn y sector addysg bellach a phrentisiaethau yn parhau i ddwyn ffrwyth o edrych ar ffigurau data LLWR 2021/22 ar *Gofnod Dysgu Gydol Oes Cymru* (*Lifelong Learning Wales Record*). Mae’r buddsoddiad yn y meysydd Iechyd a Gofal, Gofal Plant a Gwasanaethau Cyhoeddus yn parhau a gwelwyd buddsoddiad newydd ym meysydd Chwaraeon ac Astudiaethau ar Dir.

Tabl 2: Gweithgareddau dysgu gydag o leiaf elfen Gymraeg

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Blwyddyn** | Addysg bellach | Dysgu yn y gweithle |
| 2017/18 | 7.3% | 10.3% |
| 2018/19 | 8.7% | 11.9% |
| 2019/20 | 8.8% | 13.0% |
| 2020/21 | 14.7% | 20.8% |
| 2021/22 | 18.2% | 25.3% |

Ffynhonnell data: [Cymraeg 2050: Miliwn o siaradwyr – Adroddiad blynyddol 2022/23 (llyw.cymru)](https://www.llyw.cymru/sites/default/files/publications/2023-11/cymraeg-2050-Miliwn-o-siaradwyr-Adroddiad-blynyddol%202022-2023-v1.pdf) (tud. 34)

##### Astudiaeth achos: Creu cyswllt rhwng y Gymraeg a chyflogadwyedd

Mae Coleg y Cymoedd, fel pob coleg addysg bellach arall yng Nghymru, wedi derbyn cyllid gan y Coleg Cymraeg Cenedlaethol tuag at recriwtio Hwyluswyr y Gymraeg o fewn meysydd blaenoriaeth, a ddynodir gan y Coleg.

Mae Lois Moremon wedi bod yn gweithio fel Hwylusydd ym maes Iechyd a Gofal Cymdeithasol ers tymor yr Hydref 2022, ac yn ystod y cyfnod yma bu’n gweithio’n agos gyda’r darlithwyr a’r myfyrwyr er mwyn mewnbynnu’r Gymraeg yn y cwricwlwm. Mae hi hefyd wedi cydweithio â phartneriaid fel rhan o’i rôl er mwyn sicrhau cynnydd yn nifer y myfyrwyr sy’n elwa ar ddarpariaeth cyfrwng Cymraeg a dwyieithog.

Meddai Lois: “Ers dechrau yn y rôl rwyf wedi creu cysylltiadau rhwng y cwrs a chyflogadwyedd; er enghraifft, estynnwyd gwahoddiad i gynrychiolydd o Fwrdd Iechyd i siarad gyda dysgwyr am yr iaith Gymraeg a chyflogadwyedd yn y sector. Pwysleisiodd hyn i’r dysgwyr y budd o ymgymryd ag elfen o’u cwrs yn y Gymraeg a dangos iddynt bwysigrwydd y Gymraeg yn y byd gwaith.

“Fel sail i’m gwaith rwyf wedi cyflwyno rhaglen ddwyieithog i ddysgwyr Lefel 2 a Lefel 3, gan ganolbwyntio ar yr iaith Gymraeg. I gynorthwyo’r gwaith yma, er mwyn sicrhau fy mod yn cefnogi dysgwyr es ati i gwblhau hyfforddiant goruchwylio er mwyn cynnig darpariaeth ‘darllenydd’ cyfrwng Cymraeg i’r rhai sy’n sefyll arholiadau mewn Iechyd a Gofal Cymdeithasol.”

### Amcan 2

Nod y Coleg yw gweithio gyda phartneriaid er mwyn sicrhau darpariaeth Gymraeg a dwyieithog o ansawdd uchel.

#### Addysg Uwch

##### Adroddiad data addysg uwch

Mae’n bwysig gallu mesur a gwerthuso ansawdd y ddarpariaeth Gymraeg a gynigir i fyfyrwyr yn y sector addysg uwch, ac mae’r prifysgolion yn gwneud hynny drwy gasglu adborth myfyrwyr ar lefel modiwlau a chynlluniau gradd. Yn anffodus, nid oes un dull sector-cyfan yn cael ei arddel ar draws sefydliadau Cymru sy’n caniatáu mesur perfformiad myfyrwyr sydd wedi astudio drwy gyfrwng y Gymraeg o gymharu â chyfoedion sydd heb astudio drwy gyfrwng y Gymraeg. Mae’r data a nodir yn y tabl isod wedi dyddio bellach, ond roedd canlyniadau’r Fframwaith Rhagoriaeth Addysgu yn dangos bod profiadau addysgol myfyrwyr sy’n astudio drwy gyfrwng y Gymraeg yn well na rhai myfyrwyr eraill. Roeddent hefyd yn fwy tebygol o gael swydd / astudio ymhellach ar ôl graddio, a’r swydd honno’n swydd ar lefel raddedig.

Tabl 3: Data’r Fframwaith Rhagoriaeth Addysgu ar brofiad myfyrwyr fesul cyfrwng

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Cyfrwng addysgu |  |
|  | Saesneg | Cymraeg |
| Hapus gyda safon yr addysgu ar y cwrs | 86 | 89 |
| Hapus gyda safon yr asesu a’r adborth | 73 | 77 |
| Hapus gyda’r gefnogaeth academaidd | 82 | 86 |
| Y ganran o fyfyrwyr sydd mewn cyflogaeth neu’n astudio ymhellach ar ôl graddio | 93 | 97 |
| Y ganran o fyfyrwyr sydd mewn cyflogaeth uwch neu’n astudio ymhellach ar ôl graddio | 67 | 73 |

**Ffynhonnell:** *Data Fframwaith Rhagoriaeth Addysgu ar gyfer Prifysgolion Cymru (2017, 2018, 2019)*

Mae’r Coleg yn awyddus i weld cyflwyno dull cyson a dibynadwy yn y dyfodol o fesur deilliannau myfyrwyr sy’n astudio drwy gyfrwng y Gymraeg. Yn y cyfamser, mae’r Coleg yn parhau i roi pwys ar ddarpariaeth addysgu o’r safon uchaf a datblygu adnoddau dysgu o ansawdd uchel i gefnogi staff a myfyrwyr.

##### Astudiaeth achos 1: Hunaniaethau: Cymreictod

Yn ystod 2022/23 cynhaliwyd cyfres o chwe thrafodaeth ar-lein ar thema ‘Hunaniaethau: Cymreictod’. Ysbrydolwyd y sesiynau gan y gyfrol ddylanwadol *Welsh (Plural): Essays on the Future of Wales* (Goln. Darren Chetty, Grug Muse, Hanan Issa a Iestyn Tyne, Repeater Books, 2022). Gweledigaeth Dr Gareth Evans-Jones, darlithydd Crefydd ac Athroniaeth ym Mhrifysgol Bangor, oedd y sesiynau, gyda chefnogaeth y Coleg, ac ef fu’n cadeirio’r sgyrsiau.

Roedd y sesiynau’n archwilio Cymreictod o safbwynt pobl o leiafrifoedd ethnig, o’r gymuned LHDTC+, ac o wahanol gredoau. Gwahoddwyd siaradwyr i drafod sut roedd eu hunaniaeth bersonol nhw’n plethu gyda’u hunaniaeth Gymreig. Roedd y sgyrsiau’n adlewyrchu pa mor amlweddog yw ‘Cymreictod’ yn y cyfnod modern, gan ysgogi trafodaethau pwysig a pherthnasol.

Cynhaliwyd y sgyrsiau yn y Gymraeg, gan ddefnyddio cyfieithu ar y pryd ar gyfer dau sesiwn lle nad oedd holl aelodau’r panel yn siarad Cymraeg. Mae’r sesiynau wedi eu recordio a’u gosod ar [Borth Adnoddau’r Coleg](https://www.porth.ac.uk/cy/collection/hunaniaethau-cymreictod).

Denwyd cynulleidfa amrywiol gan gynnwys myfyrwyr, aelodau’r cyhoedd, darlithwyr a gweithwyr sy’n ymwneud â chymdeithas ddinesig yng Nghymru.

##### Astudiaeth achos 2: *Mwy na Geiriau: Cyfathrebu mewn Iechyd a Gofal*

“Mae’n gallu teimlo’n anodd gofyn [am ofal Cymraeg] pan ydych chi mewn sefyllfa lle chi’n barod yn gofyn cymaint o rywun i helpu chi,” meddai Lowri, un o’r cleifion sy’n dweud ei stori yn [*Mwy na Geiriau: Cyfathrebu mewn Iechyd a Gofal*](https://www.porth.ac.uk/cy/collection/mwy-na-geiriau).

Nod yr adnodd rhyngweithiol hwn, a ariannwyd gan y Coleg, yw dysgu myfyrwyr i fod yn ymwybodol o ddymuniadau iaith cleifion a defnyddwyr gwasanaeth, gan feithrin eu hyder i ddefnyddio pa sgiliau bynnag sydd ganddynt yn y Gymraeg wrth gynnig gofal tosturiol.

Drwy ddilyn llwybrau wyth o gleifion, mae’r adnodd yn dangos sut mae gwahanol broffesiynau yn cydblethu ac yn cael effaith ar brofiad y claf neu’r defnyddiwr gwasanaeth. Fe’i hanelir at bob myfyriwr sy’n astudio cwrs Iechyd a Gofal mewn prifysgol yng Nghymru, beth bynnag fo’u gallu yn y Gymraeg. Mae hefyd yn addas fel rhan o ddatblygiad proffesiynol parhaus ymarferwyr proffesiynol sydd eisoes yn gweithio yn y maes.

Mae’r adnodd wedi ei letya ar [Borth Adnoddau’r Coleg](https://www.porth.ac.uk/cy/collection/mwy-na-geiriau).

##### Astudiaeth achos 3: *Beth yw’r Gymraeg?*

“Iaith sy’n newid trwy’r amser yw’r Gymraeg,” meddai Angharad Naylor, Llion Pryderi Roberts a Dylan Foster Evans yn eu rhagair golygyddol i *Beth yw’r Gymraeg?*, cyfrol a gyhoeddwyd gan Wasg Prifysgol Cymru dan nawdd y Coleg.

Mae *Beth yw’r Gymraeg?* yn rhoi blas i fyfyrwyr prifysgol ar y cyffro a’r cyfleoedd sy’n rhan o astudio’r iaith Gymraeg, gan roi llwyfan i bymtheg o ymchwilwyr rannu eu brwdfrydedd dros eu pwnc. Mae’r e-lyfr [ar gael am ddim ar Borth Adnoddau’r Coleg](https://www.porth.ac.uk/cy/collection/beth-yw-r-gymraeg).

Mae’r Coleg yn ceisio tanio’r brwdfrydedd hwnnw ymysg cynulleidfaoedd iau hefyd. Cynhaliwyd taith ysgolion er mwyn ennyn diddordeb disgyblion blynyddoedd 10 ac 11 mewn astudio’r Gymraeg, a dyfernir grantiau blynyddol i ysgolion a cholegau addysg bellach i gefnogi darpariaeth neu gyfoethogi profiadau myfyrwyr sy’n astudio Safon Uwch. Mae’r Coleg hefyd yn trefnu sesiynau adolygu Safon Uwch ac yn cydweithio â’r Llywodraeth ar adnoddau digidol.

#### Addysg Bellach a Phrentisiaethau

##### Adroddiad data addysg bellach a phrentisiaethau

Mae sicrhau darpariaeth Gymraeg a dwyieithog o ansawdd uchel yn flaenoriaeth i’r Coleg. Bellach, mae Estyn wedi ailgydio yn y gwaith o arolygu’r colegau addysg bellach, a thrwy hyn bydd modd datblygu ymhellach ein dealltwriaeth o ansawdd y ddarpariaeth Gymraeg a dwyieithog a gynigir gan y colegau gyda chefnogaeth y Coleg.

Mae’r Coleg yn canolbwyntio ar sicrhau’r profiad gorau i ddysgwyr sy’n astudio’n ddwyieithog drwy ddatblygu adnoddau digidol atyniadol ar draws ystod o bynciau blaenoriaeth, a hefyd drwy gynnig cefnogaeth ymarferol i staff i ddefnyddio dulliau digidol er mwyn cefnogi’r dysgu ac addysgu.

##### Astudiaeth achos 1: Adnodd newydd ‘Fferm Ddiogel’

Lansiwyd adnodd newydd, cyffrous, yr adnodd cyntaf o’i fath, yn Sioe Frenhinol 2023. ‘Fferm Ddiogel’ yw enw’r adnodd ac mae ar gael ar ffurf realiti rhithwir (AR) a realiti rhithiol (VR). Wedi ei ddylunio i gefnogi darlithwyr ac aseswyr i addysgu mewn modd ymarferol, mae’r ap yn defnyddio senarios deinamig sy’n amlygu’r peryglon ac yn dangos sut i liniaru risg wrth weithio gydag anifeiliaid, gyrru cerbydau a chyflawni tasgau ar y fferm.

Gall unrhyw un lawrlwytho’r fersiwn AR am ddim o’n [Porth Adnoddau](https://www.porth.ac.uk/cy/collection/fferm-ddiogel) ar dabled neu ffôn symudol. Mae’r fersiwn VR hefyd ar gael am ddim i unrhyw un sydd yn berchen ar benwisg Oculus/Meta Quest 2.

Croesawyd yr ap newydd yn frwd gan Mark Needham a Sara Roberts, darlithwyr mewn Amaethyddiaeth ar Gampws Gelli Aur, Coleg Sir Gâr.

“Mae’r adnodd hwn yn berffaith ar gyfer pawb sy’n astudio neu’n gweithio mewn amaethyddiaeth, beth bynnag yw eu sgiliau yn yr iaith Gymraeg.

“Mae’n ffantastig bod adnodd VR arloesol ar ddiogelwch fferm yn bodoli ac rydym yn hynod ffodus i allu dod â’r dechnoleg ddiweddaraf i’r dosbarth,” meddai Mark.

Ychwanegodd Sara: “Mae’r adnodd yma yn berffaith i addysgu am elfennau ymarferol o’r cwricwlwm. Mae dysgu am ddiogelwch ar y fferm yn hanfodol bwysig. Mae’n galluogi dysgwyr i nodi peryglon, deall y risgiau a sut i’w hosgoi mewn ffordd effeithiol a ‘real’ ond mewn amgylchedd diogel ac wedi’i reoli. Rwy’n siŵr y bydd yr adnodd yn boblogaidd iawn gyda’r dysgwyr.”

##### Astudiaeth achos 2: ‘Teclyn Iaith’

Lansiwyd adnodd newydd ar gyfer staff a dysgwyr yn y sector addysg bellach a phrentisiaethau, sef y ‘[Teclyn Iaith](https://www.porth.ac.uk/cy/collection/teclyn-iaith)’. Bwriad y teclyn yw cyflwyno gwybodaeth am y meddalweddau, yr apiau a’r rhaglenni sy’n cefnogi dysgu’n ddwyieithog. Mae gan yr adnodd bedair adran, un i bob lefel o’n [pyramid iaith](https://colegcymraeg.ac.uk/staff/staff-coleg/cynllun-gweithredu-addysg-bellach-a-phrentisiaethau-cyfrwng-cymraeg-tuag-at-cymraeg-2050-miliwn-o-siaradwyr/) er mwyn cyfeirio staff a dysgwyr at yr adnoddau a fydd yn gallu eu cynorthwyo nhw.

I gefnogi’r adnodd rydym yn cynnig hyfforddiant cefnogol dan arweiniad Mary Richards, arbenigwraig e-ddysgu’r Coleg Cymraeg Cenedlaethol.

Dyma sylwadau Amy Lewis, Darlithydd Iechyd a Gofal Cymdeithasol yng Ngholeg Pen-y-bont, a fynychodd yr hyfforddiant:

“Mwynheais i’r sesiynau hyfforddi ‘Teclyn Iaith’. Dwi’n dysgu mewn maes blaenoriaeth ac fe’n hanogir ni i gynnwys cymaint o Gymraeg â phosibl yn ein haddysgu. Roedd y mewnbwn hwn yn llawn ‘tips’ defnyddiol am sut i gyfieithu testun yn gyflym a pha apiau sy’n ddefnyddiol.”

##### Astudiaeth achos 3: Dysgwyr, prentisiaid a darlithwyr mwyaf disglair Cymru yn derbyn gwobrau

Gwobrwywyd unigolion sydd wedi gwneud cyfraniad sylweddol at addysg ôl-orfodol cyfrwng Cymraeg a dwyieithog yn ystod y flwyddyn mewn dathliad arbennig yng Nghanolfan S4C, yr Egin, ym mis Gorffennaf 2023.

Cyhoeddwyd enillwyr pedair gwobr addysg bellach a phrentisiaethau am y tro cyntaf eleni, yn ogystal â nifer o wobrau addysg uwch.

Un o’r gwobrau newydd oedd Gwobr Prentisiaethau Gareth Pierce er cof am gyn-gadeirydd y Coleg Cymraeg. Mae’r wobr yn cydnabod prentis sydd wedi dangos dawn arbennig ac wedi serennu yn y gweithle, ac roedd y prentis Osian James o Adran Gwaith Coed Coleg Ceredigion wrth ei fodd bod ei waith wedi cael cydnabyddiaeth:

“Syrthies i mewn cariad â gwaith coed yn ystod y cyfnod clo pan wnes i ddechrau gwylio fideos ar YouTube a chreu cwpwrdd newydd i fy mam i’w roi yn y cyntedd. Edrychaf ymlaen at gwblhau fy mhrentisiaeth, gan obeithio gweithio yn y maes a chynnig gwasanaeth cyfrwng Cymraeg i’r gymuned yn y dyfodol.”

Un o uchafbwyntiau eraill y noson oedd gweld Yvon-Sebastien Landais yn derbyn Gwobr Addysg Bellach a Phrentisiaethau William Salesbury gan ei arwr, Dafydd Iwan, am ei lwyddiant wrth ddysgu Cymraeg, ac am ei frwdfrydedd wrth gefnogi ei gyd-ddysgwyr yng Ngholeg Sir Benfro. Meddai Seb,

“Mae’r wobr yn bwysig oherwydd mae’n hwb enfawr i mi barhau ar fy nhaith i ddysgu Cymraeg, ac mae’n sicr yn mynd i godi fy hyder a chryfhau’r teimlad o Gymreictod ynof i. Rwy’n edrych ymlaen at ddefnyddio’r Gymraeg yn y gweithle pan fyddaf yn dechrau gweithio i gwmni adeiladu yn y dyfodol agos.”

Yn ogystal, gwobrwywyd darlithwyr am eu gwaith, ac eleni dyfarnwyd y Wobr Cyfraniad Eithriadol i addysg cyfrwng Cymraeg i Dr Hywel Griffiths, darlithydd yn Adran Daearyddiaeth a Gwyddorau Daear Prifysgol Aberystwyth, am ei gyfraniad yn y Brifysgol a thu hwnt. Cyflwynwyd y wobr iddo ar y cyd gan yr Athro Anwen Jones a’r naturiaethwr Iolo Williams dros linc fideo.

Mae modd gwylio’r noson wobrwyo ar sianel [YouTube y Coleg](https://www.youtube.com/watch?v=Ntl2UhEqm3E).

## Maes 2: Darpariaeth

### Amcan 1

Drwy gydweithio â phartneriaid, nod y Coleg yw sicrhau bod darpariaeth Gymraeg a/neu ddwyieithog ar gael mewn cynifer o feysydd â phosibl ar gyfer addysg uwch, a bod darpariaeth hefyd ar gael yn y meysydd a adnabuwyd yn y [Cynllun Gweithredu](https://colegcymraeg.ac.uk/media/234ixpu1/tuagatcymraeg2050.pdf) ar gyfer addysg bellach a phrentisiaethau.

#### Addysg Uwch

##### Adroddiad data addysg uwch

Profwyd cynnydd sylweddol yn y nifer o bynciau y mae modd eu hastudio drwy gyfrwng y Gymraeg ers sefydlu’r Coleg. Ceir rhywfaint o ddarpariaeth Gymraeg ym mhob un o’r 36 ‘prif grŵp pwnc’ sy’n cael eu rhestru yng Nghynllun Academaidd Addysg Uwch y Coleg, o gymharu â 12 yn 2011.

O fewn y 36 ‘prif grŵp pwnc’, ceir 80 pwnc academaidd. Erbyn hyn mae modd astudio o leiaf 5 credyd drwy gyfrwng y Gymraeg mewn o leiaf un sefydliad mewn 76 o’r pynciau hyn.



Tabl 4: Pynciau addysg uwch sy’n cynnig profiadau dysgu cyfrwng Cymraeg i fyfyrwyr

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Prif bynciau | Is-bynciau |
| Celfyddydau a Dyniaethau | 7/7 | 17/17 |
| Addysg | 2/2 | 3/3 |
| Gwyddorau Cymdeithasol | 8/8 | 18/19 |
| Gwyddorau Iechyd | 8/8 | 19/21 |
| Gwyddorau | 9/9 | 17/17 |
| Datblygiad personol ac eraill | 2/2 | 2/3 |

At hynny, mae modd astudio’n helaeth (h.y. o leiaf 40 credyd y flwyddyn) mewn 68 o’r pynciau academaidd hyn mewn o leiaf un sefydliad.

Dau bwnc newydd sy’n derbyn cefnogaeth y Coleg i ddatblygu cyfleoedd dysgu cyfrwng Cymraeg ar hyn o bryd yw Therapi Iaith a Lleferydd (Prifysgol Wrecsam) ac Economeg (Prifysgol Caerdydd). Gyda chefnogaeth Grantiau Rhyngddisgyblaethol oddi wrth y Coleg, mae’r ddwy brifysgol wedi penodi darlithwyr yn y ddau bwnc yma a fydd hefyd yn creu modiwlau y bydd modd eu cynnig ar draws sawl pwnc. Bydd hyn yn rhoi mynediad i ragor o fyfyrwyr at ddarpariaeth cyfrwng Cymraeg ar draws ystod ehangach o bynciau, gan gyfrannu at nod Cynllun Academaidd Addysg Uwch y Coleg o ehangu cynulleidfaoedd.

##### Astudiaeth achos 1: Hyfforddi’r genhedlaeth nesaf o barafeddygon i ddarparu gofal drwy’r Gymraeg

Pan fydd unigolion mewn sefyllfa fregus neu’n wynebu sefyllfa o argyfwng, mae derbyn cefnogaeth yn eu mamiaith yn gallu gwneud gwahaniaeth enfawr. Dyma pam y mae’r Coleg yn falch iawn o gefnogi darpariaeth newydd ym maes Gwyddor Barafeddygol ym Mhrifysgol Abertawe drwy’r cynllun Grantiau Sbarduno.

Penodwyd Tace Richards yn ddarlithydd i arwain y prosiect hwn i ddarparu addysg a hyfforddiant dwyieithog i fyfyrwyr Gwyddorau Parafeddygol.

Meddai Tace:

“Mae’n hanfodol ein bod ni’n hyrwyddo’r iaith Gymraeg ymhlith myfyrwyr sydd yn gallu siarad Cymraeg. Mae ein cwrs ni yn anfon myfyrwyr ar draws Cymru yn ystod eu cyfnodau ymarferol. Mae gallu sicrhau bod elfennau o’r cwrs Gwyddor Barafeddygol ym Mhrifysgol Abertawe yn cael eu darparu yn y Gymraeg yn bwysig iawn i mi, oherwydd mae hyn yn golygu bod y cleifion yn gallu cael eu trin gan barafeddygon yn eu hiaith gyntaf. Ers i mi gychwyn yn y swydd, mae dros 30 o’n myfyrwyr wedi dewis dysgu trwy’r Gymraeg.”

#### Addysg Bellach a Phrentisiaethau

##### Adroddiad data addysg bellach a phrentisiaethau

Dyrannwyd £1,415,814 i golegau addysg bellach i gynyddu darpariaeth Gymraeg a dwyieithog. Dyfarnwyd grantiau datblygu i 12 coleg fel a ganlyn:

Tabl 5: Grantiau Datblygu

|  |  |
| --- | --- |
| **Maes pwnc** | Sefydliad |
| Sgiliau | Addysg Oedolion Cymru |
| Gofal PlantIechyd a GofalGwasanaethau CyhoeddusChwaraeon | Coleg Caerdydd a’r Fro |
| Gofal PlantIechyd a GofalGwasanaethau CyhoeddusChwaraeon Astudiaethau ar Dir | Coleg Cambria  |
| Gofal PlantIechyd a GofalGwasanaethau CyhoeddusChwaraeonAstudiaethau ar Dir | Coleg Gwent |
| Gofal PlantIechyd a GofalGwasanaethau CyhoeddusChwaraeon | Coleg Gŵyr Abertawe |
| Gofal PlantIechyd a GofalGwasanaethau CyhoeddusChwaraeon | Coleg Merthyr |
| Iechyd a GofalGwasanaethau CyhoeddusChwaraeon | Coleg Pen-y-bont |
| Gofal PlantIechyd a GofalGwasanaethau CyhoeddusChwaraeonAstudiaethau ar Dir | Coleg Sir Benfro |
| Gofal PlantIechyd a GofalGwasanaethau CyhoeddusChwaraeonAstudiaethau ar Dir | Coleg Sir Gâr / Coleg Ceredigion |
| Gofal PlantIechyd a GofalGwasanaethau CyhoeddusChwaraeon | Coleg y Cymoedd |
| Gofal PlantIechyd a GofalGwasanaethau CyhoeddusChwaraeonAstudiaethau ar Dir | Grŵp Colegau NPTC |
| Iechyd a GofalChwaraeon a Gwasanaethau CyhoeddusAstudiaethau ar Dir | Grŵp Llandrillo Menai |

Dyrannwyd £186,680 i bedwar darparwr prentisiaethau er mwyn cynyddu darpariaeth Gymraeg a dwyieithog yn y meysydd blaenoriaeth.

|  |  |
| --- | --- |
| **Maes pwnc** | Sefydliad |
| Iechyd a Gofal | ACT |
| LletygarwchIechyd a Gofal | Hyfforddiant CambrianTraining |
| Gofal PlantIechyd a Gofal | Educ8 |
| Gofal PlantIechyd a Gofal | ITEC |

Ffynhonnell data: Data grantiau datblygu 2023

##### Astudiaeth achos 1: Ymestyn i faes Chwaraeon: Guto Williams, Hwylusydd y Gymraeg, Grŵp Llandrillo Menai

Mae Chwaraeon yn faes newydd sydd wedi derbyn buddsoddiad gan y Coleg yn ystod 2022/23.

Mae Guto, sy’n Hwylusydd y Gymraeg newydd yn yr adran Chwaraeon yng Ngrŵp Llandrillo Menai, yn cefnogi ac annog dysgwyr i ddefnyddio a datblygu eu sgiliau Cymraeg mewn sesiynau addysgu ac mewn sefyllfaoedd allgyrsiol. Mae wedi bod yn cydweithio â mudiadau lleol i gynnig cyfleoedd gwirfoddoli drwy gyfrwng y Gymraeg i ddysgwyr er mwyn pwysleisio’r fantais wirioneddol o gael sgiliau dwyieithog yn y gweithle.

Mae Guto yn nodi ei fod yn gweithio gydag ystod eang o ddysgwyr ar draws lefelau’r [pyramid iaith](https://colegcymraeg.ac.uk/staff/staff-coleg/cynllun-gweithredu-addysg-bellach-a-phrentisiaethau-cyfrwng-cymraeg-tuag-at-cymraeg-2050-miliwn-o-siaradwyr/). Mae’n defnyddio’r model yma i deilwra sesiynau ar gyfer gwahanol grwpiau, o lefel ymwybyddiaeth drwy gyflwyno cyfarchion syml, i lefel hyder lle mae dysgwyr yn cael cyfle i ddefnyddio ac ymarfer eu Cymraeg ar lafar yn yr ystafell ddosbarth, ac yn ôl Guto, “Maen nhw’n dangos gwir awydd a pharodrwydd i ddatblygu a gwella eu Cymraeg erbyn hyn.”

Dywedodd Amy Thompson, Rheolwr Maes Rhaglen Chwaraeon a Gwasanaethau Cyhoeddus Grŵp Llandrillo Menai, fod “penodi Hwylusydd i’r adran wedi cael effaith bositif ar staff a dysgwyr. Mae chwech o’n darlithwyr bellach yn mynychu gwersi Cymraeg ac mae’r dysgwyr yn llawer iawn mwy hyderus wrth ddefnyddio’r Gymraeg.”

Mae ei benodiad wedi cynyddu’r ddarpariaeth Gymraeg sydd ar gael yn yr adran Chwaraeon o fewn y Grŵp.

### Amcan 2

Drwy gydweithio â phartneriaid, nod y Coleg yw sicrhau bod y nifer angenrheidiol o staff ar gael i gynnal darpariaeth cyfrwng Cymraeg a/neu ddwyieithog.

#### Addysg Uwch

##### Adroddiad data addysg uwch

Mae niferoedd staff yn y prifysgolion sy’n addysgu drwy gyfrwng y Gymraeg wedi gostwng ychydig unwaith eto dros y flwyddyn ddiwethaf. Mae hyn yn adlewyrchu’r ffaith fod y sector addysg uwch wedi profi cyfnod economaidd tymhestlog mewn blynyddoedd diweddar. Bu’n rhaid i’r prifysgolion a nifer o’r colegau wneud arbedion ariannol sylweddol, sydd wedi arwain at ailstrwythuro a nifer o newidiadau staffio. Mae hyn wrth gwrs yn destun pryder i’r Coleg, yn enwedig os yw’n arwain at leihau’r niferoedd staff sy’n addysgu drwy gyfrwng y Gymraeg.

Mae’r Coleg yn parhau i gefnogi nifer fawr o adrannau academaidd yn y prifysgolion a’r colegau drwy gynlluniau fel y Grantiau Pynciol, Grantiau Sbarduno a Grantiau Rhyngddisgyblaethol. Parhau i fynd o nerth i nerth y mae’r cynllun Darlithwyr Cysylltiol ers ei lansio yn 2018. Pwrpas y cynllun hwnnw yw creu cymuned gref o ddarlithwyr ac addysgwyr cyfrwng Cymraeg sy’n gweithio ar draws y sector prifysgolion. Erbyn hyn mae dros 600 o aelodau wedi ymuno â’r cynllun.

At hynny, mae’r Coleg yn cynnal Rhaglen Datblygu Staff yn flynyddol er mwyn darparu hyfforddiant a rhannu arfer da ar draws y gymuned staffio academaidd. Mae cynllun Ysgoloriaethau Ymchwil y Coleg hefyd yn ffordd i ddatblygu’r genhedlaeth nesaf o academyddion cyfrwng Cymraeg drwy noddi myfyrwyr ôl-radd ar gyfer doethuriaethau, fel y bydd modd iddynt wedyn gystadlu am swyddi darlithio.

Tabl 6: Staff sy’n addysgu yn y Gymraeg

|  |  |
| --- | --- |
|  | Addysgu yn y Gymraeg |
| 2008/09 | 455 |
| 2009/10 | 460 |
| 2010/11 | 465 |
| 2011/12 | 510 |
| 2012/13 | 645 |
| 2013/14 | 595 |
| 2014/15 | 630 |
| 2015/16 | 590 |
| 2016/17 | 635 |
| 2017/18 | 635 |
| 2018/19 | 605 |
| 2019/20 | 600 |
| 2020/21 | 575 |
| 2021/22 | 535 |

**Ffynhonnell**: Bwletin Ystadegol ‘[Y Gymraeg mewn Addysg Uwch, 2021/22](http://www.llyw.cymru/sites/default/files/statistics-and-research/2023-09/yr-iaith-gymraeg-mewn-addysg-uwch-medi-2021-i-awst-2022-064.pdf)’ (21 Medi 2023)

##### Astudiaeth achos 1: Cyn-lysgennad a deiliad Ysgoloriaeth Ymchwil yn darlithio drwy gyfrwng y Gymraeg

Daw Dione Rose o Rondda Cynon Taf ac mae’n darlithio drwy gyfrwng y Gymraeg yn yr Ysgol Chwaraeon a Gwyddorau Iechyd, Prifysgol Metropolitan Caerdydd.

Astudiodd Dione ar gyfer ei gradd gyntaf, sef BSc (Anrh) Astudiaethau Chwaraeon ac Addysg Gorfforol, ym Mhrifysgol Metropolitan Caerdydd. Astudiodd gyfran helaeth o’r cwrs drwy gyfrwng y Gymraeg ac fe raddiodd gyda gradd dosbarth cyntaf. Yn ystod ei chyfnod yn y Brifysgol bu’n llysgennad i’r Coleg Cymraeg, gan ymweld â ffeiriau addysg uwch ac ysgolion i geisio annog darpar fyfyrwyr i astudio drwy gyfrwng y Gymraeg.

Cyflwynodd y Brifysgol gais am Ysgoloriaeth Ymchwil gan y Coleg Cymraeg, gyda’r bwriad y byddai’r unigolyn llwyddiannus yn medru cyfrannu at a dyfnhau’r addysg drwy gyfrwng y Gymraeg yn y pen draw. Cynigiwyd yr ysgoloriaeth i Dione ar gyfer doethuriaeth ym maes ‘Gweithredu a Chyd-destunoli’r Maes Dysgu a Phrofiad “Iechyd a Lles” yn y diwygiad cwricwlaidd yng Nghymru’.

Meddai Dione, “Mae dylanwad y darlithwyr Cymraeg fu’n gymaint o ysbrydoliaeth i fi yn ystod fy nghwrs wedi fy annog innau i gynnig profiadau Cymraeg i’r genhedlaeth nesaf o fyfyrwyr.”

##### Astudiaeth achos 2: Cynhadledd Genedlaethol gyntaf ar gyfer staff y sector ôl-16 a’r sector addysg uwch

Ar y 18fed o Fai daeth bron i 150 o staff o’r sectorau ôl-16 ac addysg uwch ynghyd i’r Cornerstone, Caerdydd ar gyfer Cynhadledd Genedlaethol y Coleg Cymraeg. Dyma’r tro cyntaf i aelodau’r [Cynllun Gwreiddio](https://colegcymraeg.ac.uk/staff/staff-coleg/cynllun-gwreiddio/) Addysg Bellach a [Chynllun Darlithwyr Cysylltiol](https://colegcymraeg.ac.uk/staff/staff-prifysgol/darlithwyr-cysylltiol/) Addysg Uwch y Coleg ddod at ei gilydd i drafod a dysgu arferion da i’w cymhwyso er mwyn cynnal darpariaeth Gymraeg a dwyieithog.

Agorwyd y Gynhadledd gan Gomisiynydd y Gymraeg, Efa Gruffudd Jones. [Amlinellodd ei gweledigaeth](https://colegcymraeg.ac.uk/newyddion/blogiau/blog-efa-gruffudd-jones/) ar gyfer y swydd a phwysleisiodd bwysigrwydd cyfraniad y sector ôl-orfodol i’r uchelgais o greu miliwn o siaradwyr Cymraeg hyderus. Trefnwyd diwrnod llawn o gyflwyniadau a sgyrsiau gan academyddion ac arbenigwyr blaenllaw o’r ddau sector. Dyma’r tro cyntaf i gynadleddwyr gael blas ar ganfyddiadau ymchwil OB3 a gomisiynwyd gan y Coleg i ddeall agweddau myfyrwyr tuag at addysg uwch cyfrwng Cymraeg. Arweiniodd hyn at drafodaeth fywiog ynghylch dulliau i annog myfyrwyr i ddilyn darpariaeth Gymraeg, ac amlinellwyd technegau newid ymddygiad y gellid eu cymhwyso gan y gwahanol sefydliadau.

Canolbwyntiodd yr ail sesiwn ar bontio rhwng y gwahanol sectorau. Sesiwn arall fu’n cydredeg oedd sesiwn Mary Richards a fu’n rhoi blas ar adnoddau Cymraeg a dwyieithog sydd ar gael ar Y Porth i gefnogi ymarferwyr yn y sector prentisiaethau.

Ar ôl cinio, rhannodd y cynadleddwyr yn ddau grŵp i drafod symud myfyrwyr ar hyd y continwwm ieithyddol, gyda sesiynau wedi eu teilwra ar gyfer y naill sector a’r llall. Yn y sesiwn ar gyfer ymarferwyr addysg bellach, cyflwynwyd adnodd SgiIiaith sy’n cynorthwyo tiwtoriaid i feithrin eu sgiliau addysgu dwyieithog, sef y [Pecyn Cefnogi Tiwtoriaid Addysg Bellach.](https://www.porth.ac.uk/cy/collection/pecyn-cefnogi-tiwtoriaid-addysg-bellach)

##### Astudiaeth achos 3: Elissa Griffiths, Cymraeg Gwaith, Prifysgol Wrecsam

Cydlynydd Dylunio a Chyfathrebu Digidol yw Elissa ym Mhrifysgol Wrecsam.

Ymunodd â chynllun Cymraeg Gwaith ar lefel Sylfaen ym Medi 2022 gyda’r bwriad o roi sialens iddi’i hun i ddatblygu’n broffesiynol, a hefyd, ar lefel bersonol, i deimlo’n fwy cysylltiedig â Chymru.

Cyn ymuno â Chymraeg Gwaith, roedd Elissa’n gallu dilyn rhywfaint o’r sgwrs rhwng ei chyd-weithwyr sy’n siarad Cymraeg, ond erbyn hyn mae hi’n gallu ymuno yn y sgwrs.

Ar ôl blwyddyn yn unig o wersi, mae Elissa’n defnyddio’i sgiliau Cymraeg yn rheolaidd yn y gwaith, er enghraifft i greu arwyddion a phosteri dwyieithog ac i anfon e-byst.

Enillodd Elissa Wobr Pencampwr Iaith yng ngwobrau Undeb y Myfyrwyr yn 2023. Yn sgil ei llwyddiant a’i mwynhad o’r cwrs, mae aelodau o’r staff wedi’i holi ynghylch ymuno â’r gwersi Cymraeg.

Mae Elissa’n dweud bod ei hyder wedi tyfu o ganlyniad i ddilyn y cwrs, ac mae hi’n teimlo balchder mawr yn yr hyn y mae hi wedi’i gyflawni hyd yma.

#### Addysg Bellach a Phrentisiaethau

##### Adroddiad data addysg bellach a phrentisiaethau

Cyhoeddir y data am y sefyllfa staffio yn y sector addysg bellach a phrentisiaethau bob blwyddyn gan Gyngor y Gweithlu Addysg, a dengys y data ar gyfer 2023 fod cynnydd yn y staff addysg bellach a phrentisiaethau sy’n siarad ac yn defnyddio’r Gymraeg yn y gwaith.

Tabl 7: Staff sy’n siarad ac yn dysgu drwy gyfrwng y Gymraeg

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | 2020 | 2021 | 2022 | 2023 |
| Staff sy’n siarad Cymraeg (AB) | 1,095 | 1,083 | 1,120 | 1,160 |
| Staff sy’n siarad Cymraeg (Prentisiaethau) | 456 | 435 | 432 | 476 |
| Staff sy’n dysgu yn y Gymraeg (AB) | 764 | 771 | 789 | 814 |
| Staff sy’n dysgu yn y Gymraeg (Prentisiaethau) | 314 | 313 | 321 | 355 |

Ffynhonnell data: [Ystadegau’r Gweithlu Addysg](https://www.ewc.wales/site/index.php/cy/amdanom-ni/polisi-ac-ymchwil/ystadegaur-gweithlu-addysg#athrawon-ab-3), Cyngor y Gweithlu Addysg (tud. 36 AB, tud. 53 DSW)

##### Astudiaeth achos 1: Laura Main, Cydlynydd Cefnogi Dysgu, Coleg Sir Gâr, Campws Rhydaman

Roedd Laura’n ddihyder yn y Gymraeg a dim ond yn defnyddio ychydig iawn ohoni yn y coleg. Dechreuodd ar gynllun Cymraeg Gwaith ym Medi 2018, yn benderfynol o ddatblygu’i sgiliau er mwyn cefnogi dysgwyr yn Gymraeg. Yn 2019, enillodd wobr genedlaethol Cymraeg Gwaith am ei chyfraniad at y Gymraeg yn y gweithle.

Erbyn hyn mae Laura’n dilyn cwrs Canolradd ac yn sgwrsio’n naturiol yn Gymraeg. Gan ei bod wedi gosod y nod o ddod yn rhugl, roedd yn awyddus i fynychu cwrs dwys. Pan glywodd am Cymraeg Gwaith+, aeth amdani.

Mae Cymraeg Gwaith+ wedi helpu Laura i gynyddu’i hyder wrth gyfathrebu â staff a myfyrwyr ar lafar ac yn ysgrifenedig.

“Er fy mod i wedi siarad rhywfaint o Gymraeg ar hyd fy oes, dim ond pan ddechreuais weithio i Goleg Sir Gâr y sylweddolais faint o iaith gymunedol yw’r Gymraeg yn ardal Rhydaman.

“Rwy’n annog myfyrwyr i ddefnyddio’u dwyieithrwydd ac rwyf wedi dechrau defnyddio Cymraeg i drafod gwaith mwy cymhleth gyda staff.”

Bydd Laura’n parhau gyda Chymraeg Gwaith yn 2023/24.

##### Astudiaeth achos 2: Laura Thomas, Darlithydd Gofal Plant, Coleg Caerdydd a’r Fro

##### Ymunodd Laura â’r Cynllun Cymraeg Gwaith yn 2021 ac mae hi’n astudio ar lefel Canolradd ar hyn o bryd. Darlithwraig Gofal Plant yng Ngholeg Caerdydd a’r Fro yw Laura. Mae hi’n hynod frwdfrydig dros yr iaith Gymraeg ac yn defnyddio’r Gymraeg yn ei gwersi gyda’i dysgwyr ble bynnag y gall. Siaradodd Laura yn ‘Dysgwrdd’ ColegauCymru, am rannu arfer da ynghylch sut i fewnblannu Cymraeg yn ei phwnc hi. Siaradodd Laura yn ddwyieithog trwy gydol y cyflwyniad, sydd yn gofyn am lawer o hyder, gan nodi sawl enghraifft o arfer da, a thrafod sut i normaleiddio’r Gymraeg gyda dysgwyr. Nododd eu bod yn canu yn y dosbarth gyda’r myfyrwyr, yn defnyddio geiriau allweddol yn ddwyieithog, yn rhoi canmoliaeth drwy gyfrwng y Gymraeg, ac yn ymarfer darllen llyfrau plant gyda’r dysgwyr er mwyn iddyn nhw wneud hynny mewn lleoliadau gwaith.

Mynychodd Laura gwrs preswyl yng Nglan-llyn ar ran yr adran Iechyd a Gofal, ac arsylwyd arni’n dysgu drwy gyfrwng y Gymraeg ers iddi fod ar y cynllun Cymraeg Gwaith.

## Maes 3: Ymwybyddiaeth Cyflogwyr

Nod y Coleg yw gweithio gydag eraill er mwyn sicrhau cynnydd mewn ymwybyddiaeth ymhlith cyflogwyr o bwysigrwydd sgiliau dwyieithog a sgiliau yn y Gymraeg.

##### Astudiaeth achos: Anna MacKenzie, Meddyg Iau, Ysbyty Gwynedd, Bwrdd Iechyd Betsi Cadwaladr

Pan ddechreuodd Anna ar ei swydd fel meddyg iau yn Ysbyty Gwynedd, sylweddolodd yn gyflym pa mor bwysig yw gallu cyfathrebu yn y Gymraeg – roedd bron pawb ar ei ward yn siarad Cymraeg a hithau ddim yn deall gair.

Cafodd Anna ei magu yn Stockport. Mae teulu ei mam yn siarad Cymraeg, ac roedd hi wastad wedi bod eisiau dysgu’r iaith.

Felly, yn ystod y pandemig, dechreuodd ddysgu gydag apiau Duolingo a Say Something in Welsh. Ar ôl y cyfnod clo, cafodd gyfle trwy’r gwaith i fynd i Nant Gwrtheyrn i wneud dau gwrs Cymraeg. Rhoddodd hyn yr hyder iddi ddechrau siarad Cymraeg gyda chleifion a chyd-weithwyr.

Y llynedd, er mwyn datblygu ei sgiliau iaith ymhellach, penderfynodd Anna sefyll y Dystysgrif Sgiliau Iaith a gynigir gan y Coleg Cymraeg Cenedlaethol mewn nifer cyfyngedig o weithleoedd.

“Mae cyfathrebu’n bwysig iawn ym myd meddygaeth a dwi’n meddwl bod pobl yn haeddu cael eu gofal iechyd yn eu hiaith gyntaf.

“O ganlyniad i’r cymhwyster, dwi’n medru siarad, ysgrifennu a darllen yn well, ac yn bendant, bydd fy sgiliau newydd yn werthfawr iawn gyda fy ngwaith fel meddyg teulu yn yr ardal hon yn y dyfodol.”

Mae Bwrdd Iechyd Betsi Cadwaladr wedi bod yn cydweithio â’r Coleg Cymraeg Cenedlaethol i gynnig y Dystysgrif Sgiliau Iaith ers 2018.

Diolch yn fawr am eich diddordeb yng ngwaith y Coleg.